

## **BIBLIOTECAS PUBLICAS, SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN Y TECNOLOGÍA:**

una comunicación sobre los aspectos teórico-metodológicos de una investigación en curso  
PUBLIC LIBRARIES, INFORMATION SOCIETY AND TECHNOLOGY: communication  
of research methodology and theory.

Elsa.Barber - E-mail: [elsabarber@ciudad.com.ar](mailto:elsabarber@ciudad.com.ar);

Nicolás Tripaldi; Silvia Pisano; Valeria.Werner;

Sofia D'Alessandro; Sandra Romagnoli; Verónica Parsiale;

Carolina Gregui; Gabriela De Pedro

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas. Facultad de Filosofía y Letras.

Universidad de Buenos Aires.

### **Resumen:**

El enfoque del equipo de investigación se concentra en la incidencia de la automatización bibliotecaria y la prestación de servicios orientados al uso de las tecnologías de la información en las bibliotecas de acceso público argentinas (populares y públicas) en la adquisición de habilidades informativas comunitarias en la sociedad de la información. La metodología, ya probada con éxito en investigaciones anteriores del equipo (UBACYT FI013 y TF06), consiste básicamente en la aplicación de un cuestionario confeccionado en función de variables vinculadas, por una parte, con los procesos de automatización de las bibliotecas (equipos y sistemas informáticos, módulos en funcionamiento, compatibilidad de formatos informáticos, conversión retrospectiva, digitalización de información, integración en redes, etc.), y por otra parte, con la prestación de servicios basados en tecnologías de la información (acceso a redes y a documentos en cualquier soporte, apoyo a la navegación en red, funcionamiento como centro local de IT, servicios de acceso a documentos en línea, servicios para comunidades minoritarias). El procesamiento de la información recolectada se realizará por medio de aplicaciones específicas para el campo de las ciencias sociales. El análisis final de la información procesada se centrará en examinar diferentes aspectos de los procesos de automatización de las bibliotecas estudiadas para verificar la relación recíproca entre los niveles de automatización alcanzados y las posibilidades de generar nuevos servicios que respondan a las tendencias informativas de la comunidad en el contexto de los desarrollos de la informática y las telecomunicaciones.

**Palabras Clave:** Bibliotecas Públicas, Automatización de Bibliotecas, Argentina

## **1 INTRODUCCIÓN**

La sociedad de la Información instalada entre nosotros en las postrimerías del siglo XX, se caracteriza por la utilización de la tecnología de la información para alcanzar sus objetivos, difundir sus valores, expandir las oportunidades de sus ciudadanos, las comunidades y organizaciones. Algunos rasgos salientes de este nuevo contexto son: crecimiento explosivo y movilidad, globalización e instantaneidad, especialización e interdisciplinariedad, valor económico y factor de división social (Gazpio y Alvarez, 1998). Esta situación imperante conlleva la necesidad de una formación permanente y de adquirir

nuevas habilidades informativas para relacionarse con la comunidad global por medio de las mencionadas tecnologías.

Por otra parte, un nuevo orden social emergente genera posturas enfrentadas acerca del papel a cumplir por la información dentro del mismo. Por un lado, las posiciones optimistas prometen un acceso total a la información, sin limitación de ningún tipo; por el otro lado, se avisa un futuro desigual en el que los intereses de los más ricos prevalecerán en perjuicio de quienes menos tienen.

El punto neurálgico, aquí, es el concepto de "libertad de información". Si bien ahora se lo enarbola como bandera, el mismo no es nuevo para las bibliotecas y se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca pública (Lidman, 1998)

Esta última siempre ha tenido como misión central la igualdad de oportunidades para acceso a sus servicios, y por ende, a la información. Las condiciones cambiantes de la sociedad exigen ahora el replanteo de nuevas estrategias para cumplir sus objetivos, como ser: acceso a los documentos en cualquier soporte (Carey y McKechnie, 1998; Schuyler, 1998; Scally, 1999), acceso a redes y apoyo a la navegación en red y a la localización de la información (Dowlin, 1999 y Foster, 1999), suministro de puestos de trabajo para usuarios (Taylor, 1998), servicios de acceso a los documentos en línea (Heller, 1998), acceso a catálogos colectivos (Rochas, 1998), formar parte de una red de bibliotecas a nivel internacional (Liu, Wie-Ying 1998; Vavrek, 1999; Backman-Petterson, 1999), funcionar como proveedor de información para la comunidad (Woodhouse, 1998), ofrecer servicios especiales a diversos grupos de usuarios (Zumalt y Pasicznyuk, 1998 ; McDermott, 1998; Janes y McClure, 1999), desde información empresarial hasta servicios para minorías étnicas y personas con discapacidad, etc.

En pocas palabras, el interrogante que se plantea aquí es si las bibliotecas de acceso público en Argentina están orientadas o no a satisfacer las necesidades de información que surgen de la nueva relación entre las bibliotecas y la sociedad de la información.

## **2 ANTECEDENTES CIENTÍFICOS DEL EQUIPO DE INVESTIGACIÓN**

La presente investigación (Proyecto F040) se enmarca en el Programa "Universidad de Buenos Aires Ciencia y Tecnología, UBACYT". Los objetivos principales del Programa UBACYT son: fomentar el desarrollo de la investigación científica y formar recursos humanos en ciencia y tecnología, con el acento puesto en la transferencia social de los resultados.

El equipo de investigación está compuesto por nueve miembros, pertenecientes a los distintos claustros universitarios. Se compone de un director, un codirector, un investigador formado, tres investigadores de apoyo y tres investigadores estudiantes.

Los antecedentes de este equipo se remontan a 1995. Se ha destacado por haber realizado un profundo estudio de los procesos de automatización en las bibliotecas universitarias argentinas y su incidencia en la comunidad bibliotecológica entre 1995 y 2000 (Proyectos UBACYT FI013 y UBACYT TF06). La originalidad de su abordaje del problema consistió en posicionar a la automatización en el marco de un proceso bibliotecológico caracterizado como una sucesión de pasos lógicos hacia una meta previsible con pautas observables de interacción social en un período dado. Este enfoque le ha permitido integrar dentro de dicho proceso, aquellos aspectos "metainformáticos" esbozados ya en los comienzos de la década del 80 por los estudiosos de la administración bibliotecaria y le ha abierto la posibilidad de explorar la transformación producida en la estructura organizativa de las bibliotecas a partir de la automatización y el empleo de las nuevas tecnologías de la información desde una perspectiva interdisciplinaria.

La postura teórico-conceptual adoptada contribuyó a refutar la tesis reduccionista que rechazaba la visión global del proceso de automatización bibliotecaria y lo relacionaba casi exclusivamente con la adopción de un módulo de gestión de bases de datos. A pesar de que la elección del software es un momento significativo del proceso, debía ser el resultado de indagaciones previas e implementado adecuadamente para integrar, de manera exitosa, la automatización en la totalidad de la organización bibliotecaria.

El estudio realizado puso en evidencia el bajo nivel de automatización alcanzado por las bibliotecas universitarias del país, caracterizado por la escasa inversión en tecnología de la información específica para el sector bibliotecario que se traslucía en la adopción de gestores de bases de datos, en detrimento de un sistema integrado de gestión bibliotecaria. Ante esta realidad, las sugerencias del grupo de investigación apuntaron a destacar y recalcar la conveniencia de priorizar el uso, en futuros proyectos de automatización, de estándares internacionales con miras al intercambio y el procesamiento distribuido de la información: arquitectura cliente-servidor, sistemas operativos abiertos, formato MARC, salida a WEB, protocolo Z39.50, entre otros.

Los resultados obtenidos en las citadas investigaciones han sido ampliamente difundidos en la prensa, las publicaciones científicas nacionales e internacionales, ponencias en renombrados congresos de la especialidad, conferencias, informes, etc.

### **3 OBJETIVOS DE LA PRESENTE INVESTIGACIÓN**

En virtud de la magnitud de los desafíos que enfrentan las bibliotecas públicas en la sociedad de la información (ya esbozados en el primer apartado) y de los resultados alcanzados en las investigaciones realizadas, el equipo se propone, en esta ocasión, objetivos específicos y concretos, a saber:

Identificar las variables más significativas de los procesos de automatización de las bibliotecas estudiadas sobre la base de los datos recolectados y de los estudios realizados en proyectos anteriores (UBACYT FI013 y UBACYT TF06).

Identificar las variables rectoras de las prestaciones de servicios especiales en entorno automatizado, incluyendo acceso a redes de información.

Establecer las diferentes relaciones entre ambos tipos de variables mencionadas, con miras a poner en evidencia la articulación emergente entre la organización bibliotecaria y la posibilidad de facilitar la integración de tecnología para proponer servicios de alto valor agregado.

Objetivar y tipificar los principales obstáculos que impiden a las bibliotecas de acceso público argentinas constituirse en un elemento clave de la sociedad de la información.

### **4 HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN**

Teniendo en cuenta lo expuesto hasta aquí, el potencial de la investigación radica en una pregunta subyacente: ¿están preparadas las bibliotecas de acceso público en Argentina para tender un puente sobre la inmensa brecha informacional de esta nueva sociedad y podrán hacerlo si ellas mismas no funcionan en un entorno automatizado?. El interrogante aflora de la gran dicotomía que genera la denominada sociedad de la información entre quienes tienen acceso a las nuevas tecnologías y aquellos que quedan al margen. Así como una vez las bibliotecas públicas desempeñaron un rol central en el proceso de alfabetización de los sectores populares, hoy se presentan como una opción viable para la producción, adquisición y transferencia social de la información en cualquier soporte. Podría decirse entonces que dichas bibliotecas tienen que ponerse a tono con los avances en el campo de las tecnologías de la información y de las telecomunicaciones para poder brindar servicios adecuados que den respuestas satisfactorias a las nuevas exigencias de la sociedad.

Por lo tanto, la hipótesis nuclear del equipo de investigación puede formularse en estos términos: si las bibliotecas de acceso público organizan la totalidad de sus funciones en forma

automatizada a partir de aplicaciones específicas, respetando las normas internacionales y constituyendo redes, entonces estarán en condiciones de ofrecer una alternativa válida de democratización cultural, permitiendo el acceso igualitario a los recursos y los servicios de información, tanto electrónicos como convencionales.

## **5 LINEAMIENTOS METODOLÓGICOS**

Se llevarán a cabo una serie de procedimientos y técnicas desarrollados en diferentes etapas:

1. Establecer un patrón para caracterizar el proceso de informatización de las bibliotecas de acceso público del país en lo atinente a elementos y dinámica. Este patrón contemplará un conjunto de variables, consideradas en investigaciones previas (usuarios, fondos documentales, estudios de factibilidad, equipos y sistemas informáticos, módulos en funcionamiento, servicios, costos de la automatización, compatibilidad de formatos informáticos, conversión retrospectiva, almacenamiento de los registros, digitalización de información, integración en redes, sistemas operativos, protocolos de comunicación), e incluirá nuevas variables que abarcarán una segunda parte destinada a indagar sobre las prestaciones de servicios especiales a la comunidad (acceso a documentos en cualquier soporte, acceso a redes, apoyo a la navegación en red, localización de información específica, funcionamiento como centro local de tecnologías de la información, servicios de acceso a documentos en línea, servicios a comunidades minoritarias, etc.).
2. Rediseñar el cuestionario del Proyecto UBACYT TF06 (1998-2000) de acuerdo con las variables mencionadas en el punto anterior.
3. Aplicar la encuesta resultante, en forma indirecta, por envíos vía correo postal o electrónico a una muestra poblacional de tipo probabilística estratificada por jurisdicción y tamaño, establecida a partir del universo constituido por las unidades de información estudiadas a nivel municipal, provincial o nacional del país.
4. Tabular y analizar los datos recolectados.
5. Elaborar un segundo criterio de estratificación sobre la base del desempeño de las unidades de información con respecto al proceso de automatización y la provisión de servicios especiales a la comunidad, a partir del patrón obtenido y del ranqueo de los valores registrados en los cuestionarios respondidos por las unidades seleccionadas de la totalidad del país.

6. Interpretar la información recabada para establecer niveles de asociación, entre el grado de automatización de las unidades de información y la prestación de servicios vinculados con las nuevas tecnologías de la información.

## **6 RELEVANCIA DEL TRABAJO PROPUESTO**

A la luz de los resultados exitosos obtenidos en investigaciones precedentes en el campo de las bibliotecas universitarias, es imprescindible, en este momento, volcar los conocimientos adquiridos a la esfera de las bibliotecas públicas y populares del país, las cuales jugarán un papel decisivo en la adquisición de habilidades informativas en entornos automatizados en los próximos años y cuya función social influirá de manera determinante sobre las posibilidades futuras para un desarrollo sostenible de la comunidad.

### **Abstract:**

The research team focuses in the influence that Argentinian public libraries (popular and public) have with library automation and public services oriented to the use of information technologies, and the acquisition of communitarian information skills within the information society. The methodology consists of a survey already successfully approved in previous investigations by the research team (UBACYT FI013 and TF06). The questionnaire focuses on related variables. On one hand, the variables were related to libraries automation processes (equipment, information systems, working modules, retrospective conversion, digitization, networks, and so on). And on the other hand, with given information technologies services (access to networks and documents in every media, Web navigation assistance, information technology local server, services to minorities, and so on). Data would be gathered with specific applications from the social sciences field. The final stage would be to study specific aspects of the automation processes of the libraries surveyed, in order to verify the reciprocal relationship between the automation level reached. And subsequently, to examine the likelihood of establishing new services that respond to the community information trends within the information technology and telecommunications development context.

**Keywords:** Public Libraries, Automation of Library Processes, Argentina

### **Referencias bibliográficas**

Backman-Pettersson, Gerd. 1999. Blanka - a bridge over Baltic waters . *Scandinavian Public Library Quarterly* 32, no. 1: 4-6.

Carey, Robert F. McKechnie Lynne E. F. 1998. Self-service circulation: an exploratory study *Public Libraries* 37, no. 2: 118-23.

Dowlin, Kenneth E. 1999. The Internet and the library . *Public Libraries* 38, no. 1: 22-23.

- Foster, Janet B. 1999. Web reference: a virtual reality . *Public Libraries* 38, no. 2: 94-95.
- Gazpio, Dora, and Marcela Alvarez. 1998. *Soportes en la biblioteca de hoy : desarrollo de las habilidades de información*. Buenos Aires: CICCUS.
- Heller, Anne Lorenzen Elizabeth A. 1999. Online ordering: making its mark . *Library Journal* 124, no. 14: 153-58 .
- Janes, Joseph McClure Charles R. 1999. The Web as a reference tool: comparisons with traditional sources . *Public Libraries* 38, no. 1: 30-33.
- Lidman, Tomas. 1998. "El manifiesto bibliotecario : reflexiones sobre su historia y esencia." Web page, [accessed August 2000]. Available at [http://www.kb.se/sekr/spanska\\_man.htm](http://www.kb.se/sekr/spanska_man.htm).
- Liu, Wei-ying. 1998. The automation and network of public library in China. *Journal of Information, Communication and Library Science* 5, no. 1: 62-71 .
- McDermott, Irene E. 1998. Virtual reference for a real public . *Searcher* 6, no. 4: 25-31.
- Rochas, Joelle. 1998. La Bibliotheque du Haut-Meylan et le projet de cederom . *Bulletin Des Bibliotheques De France* 43, no. 4: 53-54.
- Scally, Patricia H. Jan./Feb. 1999. Digital technology projects: already thriving in public libraries . *Public Libraries* 38, no. 1: 48-50.
- Schuyler, Michael. May 1998. ILL automation and the balance of trade deficit . *Computers in Libraries* 18, no. 5: 32-34.
- Taylor, Lynn. 1998. Denver Public Library's adaptation of messaging technologies . *Journal of Interlibrary Loan, Document Delivery and Information Supply* 8, no. 4: 49-58.
- Vavrek, Bernard F. Jan. 1999. Your public library has a Web page: so what? *American Libraries* 30, no. 1: 50.
- Woodhouse, Susi. Feb. 1998. The power to light up communities . *Library Association Record* 100, no. 2: 92.
- Zumalt, Joseph R. Pasicznyuk RobertW. 1998. The Internet and reference services : a real-world test of Internet utility . *Reference and User Services Quarterly* 38, no. 2: 165-72.